

ЛАО ЦЗЫ

ДАО ДЭ ЦЗИН

Книга о Пути Дао и Праведности Дэ



перевод
Веретин
Александр

12+

Лао Цзы

**Дао Дэ Цзин. Книга о Пути
Дао и Праведности Дэ**

«ЛитРес: Самиздат»

2005

Лао Цзы

Дао Дэ Цзин. Книга о Пути Дао и Праведности Дэ / Лао Цзы —
«ЛитРес: Самиздат», 2005

Когда стареющего Конфуция спросили, что бы он делал, если бы Небо продлило дни его жизни, тот, не задумываясь, ответил: «Все оставшиеся дни я бы посвятил изучению «И Цзин». По моему глубокому убеждению, «Дао Дэ Цзин» неразрывно связан с «И Цзин» и является комментарием к древнейшей книге.

Содержание

Предисловие	5
Один	7
Два	8
Три	10
Четыре	11
Пять	12
Шесть	13
Семь	14
Восемь	15
Девять	16
Десять	17
Одиннадцать	19
Двенадцать	20
Тринадцать	21
Четырнадцать	22
Пятнадцать	24
Шестнадцать	26
Семнадцать	28
Восемнадцать	30
Девятнадцать	31
Двадцать	33
Конец ознакомительного фрагмента.	35

Лао Цзы

Дао Дэ Цзин. Книга о Пути Дао и Праведности Дэ

Предисловие

Лао Цзы – это не имя, данное при рождении.
Это имя уважительное.
Такое же, как Будда.
Его можно перевести, как Старый Ребёнок.
Жизнь этого человека окутана тайной.
Мы точно не знаем, как его звали,
где он родился,
кто были его отец и мать.
Не знаем точной даты рождения и смерти.
Не знаем, где находится его могила.
Знаем, что он в конце своей жизни отправился
на запад верхом на быке
и был задержан стражем границ.
Что иносказательно может означать следующее:
отправился на запад – умер,
верхом на быке – просветленным,
был задержан стражем границ –
не мог умереть,
пока не записал свое учение.
Он не просто написал величайшую книгу,
он прожил её.
Вот некоторые из историй его жизни.
Когда срок пребывания в Китае подошёл к концу,
Лао Цзы попрощался со своими учениками.
Сел на чёрного буйвола и отправился на запад,
в Гималаи.
Начальник пограничной заставы Инь Си,
который тоже был учеником Лао Цзы,
арестовал его.
Он поклялся, что никуда непустит,
пока тот не запишет свои поучения на бумаге.
Такие просьбы звучали ранее неоднократно.
Лао Цзы всегда с улыбкой отклонял их.
Попав в безвыходное положение,
Лао Цзы в течение трёх дней
написал чуть больше пяти тысяч иероглифов.
Первыми строками было:
– «Дао, которое может быть выражено словами,
не есть истинное Дао».
Так была написана «Дао Дэ Цзин»

и потерял след Лао Цзы.
Говорят, что он встречался
с Буддой и Бодхидхармой.
О встрече с Конфуцием рассказывают так:
Конфуций, будучи самым известным
в Китае мудрецом,
прослышал про Лао Цзы и решил нанести ему визит.
Когда Конфуций увидел Лао Цзы,
он словно ударился о скалу,
настолько цельным был
этот никому не известный человек.
Конфуций спрашивал его о добродетели и морали.
Варианты ответов Вы найдёте
в текстах «Дао Дэ Цзин», «Чжуан Цзы», «Ле Цзы»
или "Исторических записках" Сыма Цяня.
Интересно другое.
Когда Конфуций вернулся к своим ученикам,
которые ждали в отдалении,
те не узнали своего потрясённого учителя.
На вопрос, что случилось, тот ответил:
– «Птицы, я знаю, могут летать, рыбы,
я знаю, могут плавать,
звери, я знаю, могут бегать.
Бегающих можно изловить в силки,
плавающих – изловить леской,
летающих – сбить стрелой.
Как изловить дракона, мне не ведомо.
На ветре и облаке он возносится на Небо.
Сегодня я был у Лао Цзы,
и он походит на дракона.
Его дыхание подобно смерти».

Один

Дао
Изречённое
Не Дао.

Путь,
Выраженный
В слове,
Обрывается.

Озвученное
Имя -
Просто звук.

В молчании
Начало
Всех Начал.

Праматерь
Мира.

Людское лишь
От слов
Неотделимо.

Бесстрастному
Откроется
Исток,

А страждущему
Устья
Хаос.

Названия
Разные,

А суть
Одно.

Что
Значит
Имя...

Два

Определи
Красоту -

Появится
Некрасивое.

Расскажи
О добре -

Родится
Зло.

Бытиё
Чередуется
С небытиём.

Тяжёлое
И лёгкое
Взаимно
Соотносятся.

Длинное
Меряется
Коротким.

Высокое
Ограничивается
Низким.

Голоса
И звуки
Резонируют.

Прошлое
И настоящее
Следуют
Друг
За другом.

Так
Будет
Всегда.

Потому
Праведный

Живет
В недеянии,

Обучает
Без слов,

Действует
Без усилий.

Достигая,
Не считает
Это успехом,

Поэтому
Его
Заслуги
Не могут
Быть
Оспорены.

Тот,
Кто
Не останавливается,
Находит.

Три

Не возвеличивай
Способных -
Исчезнет
Соперничество.

Не цени
Редкости -
Перестанут
Красть.

Не потакай
Желаниям
И сердца
Успокоятся.

Заботливый
Правитель
Опустошает
Разум
Подданных

И наполняет
Их живот.

Размягчает
Дух

И укрепляет
Плоть.

Избавляет
От страстей
И лишних
Знаний.

Принуждает
Мудрствующих
Молчать
И бездействовать.

Недеяние
Приводит
К порядку.

Четыре

Дао пусто,
Как чаша
Без дна.

Не исчерпать,
Не заполнить.

Глава рода,
А род —
Вся тьма
Вещей.

Приглуши
Его
Сияние,
Сладь,
Распутай,
Упорядочи,
Сожми
До пылинки,
Тогда
Разглядишь.

Не ведаю
Откуда
Происходит,

Предшествует
Верховному
Владыке.

Пять

Земля
И Небо
Безучастны.

Всё сущее
Для них -

Пучок
Соломы.

Так
Мудрый
Смотрит
На людей.

Земля
И Небо,

Как
Кузнечный
Мех,

Чем
Больше
Пустоты,

Тем
Больше
Пользы.

Не надо
Много
Говорить,

Умерь
Себя.

Шесть

Дух
Долины -

Врата
Жизни,

Корень
Неба
И Земли.

Родившись
Путь

Струится
В вечность.

Семь

Земля
И Небо
Бессмертны,

Потому что
Живут
Для других.

Праведный
Не выделяется,
А оказывается
Впереди,

Не заботится
О себе,
А благополучен.

Ничего
Не желает,
А обретает
Всё.

Восемь

Праведность
Подобна
Воде,

Дарит
Всем
Благо,

Ни с кем
Не сражается,

Ищет
Покоя
И близости
С Дао.

Укореняясь
В земле

Сердце
Становится
Любящим,

Дружба
Искренней,

Суждения
Истинными,

Поступки
Осознанными.

И всё
Случается
Ко времени
И к месту.

Тот, кто
Не борется,

Никогда
Не проигрывает.

Девять

Чашу,
Полную
До краев,

Не удержать,
Расплещешь.

Если нож
Всё время
Точить,

То он
Сточится.

Чувства,
Достигшие
Остроты,
Притупляются.

Можно
Собрать
Горы
Золота
И серебра,

Но нельзя
Их уберечь.

Тот,
Кто хвалится
Богатством
И положением,

Сам
Навлекает
На себя
Беду.

Уйти раньше,
Чем пришла
Слава -

Таков
Путь Дао.

Десять

Объединив
Душу и плоть

Останешься
В равновесии?

Очистив
Энергию
Жизни,

Достигнув
Предела
В уступчивости,

Уподобисься
Новорожденному?

Отшлифовав
Зеркало

Отразишься
Без
Искажений?

Управляя
Людьми
С любовью

Сохранишь
Невмешательство?

Врата Жизни
То открываются,
То закрываются,

Останешься
Восприимчивым?

Познав
ответы,

Сохранишь
Недеяние?

Взрачивает

И вскармливает,
Но не обладает.

Приводит
В движение

Не прикладывая
Усилий.

Руководит
Без принуждения.

Вот
Истинное Дэ.

Одиннадцать

Тридцать
Спиц
Соединяются
В ступицу,

А без отверстия
В центре
Не было бы
Колеса.

Кувшин
Лепится
Из глины

Полым
Внутри,

Иначе
Как его
Использовать?

Дом
Ограждается
Стенами,

Но без окон,
Дверей,
Внутреннего
Пространства

Где жить?

Полезность
Зависит
От пустоты.

Двенадцать

Буйство
Красок
Притупляет
Зрение.

От громкой
Музыки
Глохнешь.

Обильная
Еда
Искажает
Вкус.

Погоня
За добычей
Ожесточает
Сердце.

Блеск
Драгоценностей
Толкает
На преступление.

Поэтому
Праведный
Ищет
Ценности
Внутри себя,

А не снаружи.

Смотрит
На мир
Животом,

А не глазами.

Тринадцать

Слава,
Как и позор,
Обременительна.

Со страхом
Ищешь её.

Потом
Боишься
Утратить.

В обладании
Заклучено
Несчастье.

Беда
Приходит,

Когда есть,
Что терять.

Нечего
Терять -
Нечего
Оплакивать.

Тому, кто
Вмещает
В себя
Весь мир,

Можно
Довериться.

Того, кто
Утратил
Различие

Между
Собой
И миром,

Можно
Любить.

Четырнадцать

Всматриваюсь
И не вижу -
Невидимое.

Вслушиваюсь
И не слышу -
Безмолвное.

Касаюсь его,
Не ощущаю -
Бестелесное.

Непостижимое
Триединство.

Его верх
Не достигает
Света.

Его низ
Не утопает
Во мраке.

Бесконечное
И безымянное.

Раз за разом
Возвращается
В небытие.

Форма
Без формы.

Сущность
Без сущности.

Такое
Туманное
И расплывчатое.

Встречаюсь
С ним -

Не вижу
Лица.

Следую
За ним -

Не различаю
Спины.

Пройдя
Дорогами
Предков,

Найдёшь
Свой
Путь.

Достигнув
Изначального,

Познаешь всю
Глубину Дао.

Пятнадцать

С древности
Праведные
Проникали
В сокровенную
Суть жизни.

Они были
Столь
Всеобъемлющи,

Что описать
Их нельзя,

Можно
Только
Сравнить.

Осмотрительные,
Словно
Переходили
Реку зимой.

Робкие,
Как будто
Стыдились
Соседей.

Степенные
И важные,
Как званые
Гости.

Податливые,
Словно
Тающий
На солнце
Лёд.

Простые,
Как
Необработанное
Дерево.

Пусты
И открыты,

Подобно
Долине
В горах.

Непроницаемые,
Как мутная
Вода.

Соблюдай
Спокойствие
И муть
Осядет.

Изменения
Происходят
Не сразу,

Но как бы
Сами собой.

Идущие
По Пути
Не знают
Пресыщения.

У них
Есть всё.

Им ничего
Не надо.

Шестнадцать

Погружаясь
В Пустоту
Беспристрастности,

Недвижим
И спокоен.

Всё вокруг
Рождается
И умирает.

И так
Без конца,
По кругу.

Вернувшиеся
К Началу
Обретают
Покой.

Они
Исполнили
Свою
Судьбу.

Исполнившие
Получают
Новую.

Это
Закон.

Кто
Постиг его -
Просветлён.

Незнающие
О нём,
Слепотой
Навлекают
Беду.

Просветлённый
Достигает
Совершенства

И становится
Государём
Своей
Судьбы.

Следуя Дао,
Он выпадает
Из круговорота.

Смена
Жизни
И смерти
Не для него.

Семнадцать

Лучший
Правитель
Тот,

О котором
Знают
Только то,

Что он
Есть.

Похуже тот,
Кого любят
И славят.

Ещё хуже тот,
Которого
Боятся.

И совсем
Плох,
Кого
Презирают,
Над кем
Смеются.

Кто
Не верит
Сам,

Не достоин
Доверия.

Не нужно
Слов,
И приметных
Действий.

Для
Стороннего
Взгляда

Всё
Получается
Как бы

Само собой.

Восемнадцать

Когда
Сворачивают
С Великого
Пути

Появляются
Мораль,
Справедливость
И долг.

Если
Утрачивается
Истина,

Возникают
Многочисленные
Теории.

Когда в семье
Нет гармонии,

Говорят о заботе
И почтительности.

Если
В государстве
Смута
И беспорядок,

Рассуждают
О любви
К Родине.

Девятнадцать

Не стройте
Ложных
Теорий,

Не собирайте
Хлам
Лишних
Знаний.

И все будут
Счастливее
В сто раз.

Перестаньте
Казнить
И миловать,

И чувства
Обретут
Первозданность.

Любовь
Рождается
В сердце,
А не в голове.

Откажитесь от
Ловкчества
И наживы,

Воры
И разбойники
Переведутся
Сами собой.

Всё это
Внешнее,
Наносное.

Очистись.
Будь прост,
Естественен,

И желания
Иссякнут.

Двадцать

Не хочешь
Печали –
Не стремись
К радости.

«Да» и «Нет»
Разделяет
Мгновение.

Зло следует
За добром,
Где граница?

Не хочешь
Зла,
Не делай
Добра.

Нельзя
Не бояться
Собственной
Смерти.

Темно,
Пусто,
Не охватить
Взором.

Люди
Вокруг
Беззаботны
И веселы,

Как будто
Празднуют
Приход
Вечной
Весны.

Один я тих
И незаметен,

Словно ещё
Не родился.

Утомлённый
Странник,
Не имеющий
Приюта.

Люди
Одержимы
Накоплением,

Один я
Пытаюсь
Отбросить
Всё лишнее.

Моё
Глупое
Сердце,
Оно пусто.

Им всё
Абсолютно
Ясно,

Только я
В сумраке.

Они
Любопытны.

Я равнодушен,
Как
Океанская
Волна
В объятьях
Ветра.

Люди

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.